



### Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria

## SOMMARIO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E DECRETI

- LEGGE 21 Novembre 1965, n. 17 — *Conversione in Legge con modifiche del Decreto Legge 28 Agosto 1965, n. 12 concernente l'Istituzione della Centrale del Latte di Mogadiscio.* Pag. 3
- LEGGE 21 Novembre 1965, n. 18 — *Conversione in Legge del Decreto Legge 9 Settembre 1965, n. 13, concernente le norme relative all'Ordinamento dell'Aviazione Civile.* » 4
- LEGGE 21 Novembre 1965, n. 19 — *Conversione in Legge del Decreto-Legge 9 Settembre 1965, n. 14, concernente la estensione a tutto il territorio dell'Imposta di Bollo.* » 4
- DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA  
14 Novembre 1965, n. 257 — *Emissione di una serie di francobolli «Fiori Africani».* » 5

## PARTE SECONDA

### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Soleman Said Mohamed (Mogadiscio).</i> 409	Pag.	6
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Abdi Mohamed Farah (Namus) (Mogadiscio).</i> 410	»	6
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Avviso ad Opponendum a favore dei Signori Abdi Eile Halane e Faduma Ali Mohamed (Mogadiscio).</i> 411	»	7
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Avviso ad Opponendum a favore della Società INALSO (Mogadiscio).</i> 412	»	7
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Ahmed Hussein Gassim (Mogadiscio).</i> 413	»	8
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Mohamed Gillo Fido (Mogadiscio).</i> 414	»	8
DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Farah Gure Ali (Chisimaio).</i> 415	»	9
DISTRETTO DI CHISIMAIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Farah Gure Ali (Chisimaio).</i> 416	»	9
TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — <i>Avviso ammortamento dell'assegno circolare a favore del Sig. Hussen Nur Osman.</i> 417	»	10
TRIBUNALE REGIONALE DEL MUDUGH — <i>Ammortamento dell'Assegno circolare a favore della Signora Isnia Herzi Mohamed.</i> 418	»	11

### APPENDICE — APPENDIX

DECREE LAW 20 November 1965, n. 22 — <i>Rural Development Agency.</i>	»	13
---	---	----

## PARTE PRIMA

### LEGGI E DECRETI

**LEGGE 21 Novembre 1965, n. 17.**

**Conversione in Legge con modifiche del Decreto-Legge 28 Agosto 1965, n. 12 concernente l'Istituzione della Centrale del Latte di Mogadiscio.**

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Articolo Unico

E' convertito in legge il Decreto-legge 28 Agosto 1965, n. 12 concernente l'Istituzione della Centrale del Latte di Mogadiscio, con la seguente proposta aggiuntiva all'articolo 8 del Decreto legge:

«Che il Direttore della Centrale del Latte sia un Funzionario Governativo di categoria «A» in modo che non sia possibile nominare un'altra persona qualsiasi».

La presente Legge sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti e pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge dello Stato.

Mogadiscio, li 21 Novembre 1965.

**ADEN ABDULLA OSMAN**

*Il Primo Ministro*  
**ABDIRIZAK HAGI HUSSEN**

*Il Ministro dell'Industria e Commercio*  
**OSMAN MOHAMUD ADDE**

**LEGGE 21 Novembre 1965, n. 18.**

**Conversione in Legge del Decreto-legge 9 Settembre 1965, n. 13 concernente nomine relative all'Ordinamento dell'Aviazione Civile.**

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Articolo Unico

E' convertito in Legge il Decreto-legge 9 Settembre 1965, n. 13 concernente le norme relative all'Ordinamento dell'Aviazione Civile.

La presente Legge sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti e pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge della Repubblica.

Mogadiscio, li 21 Novembre 1965.

**ADEN ABDULLA OSMAN**

*Il Primo Ministro*

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

*Il Ministro delle Comunicazioni e Trasporti*

MOHAMUD ABDI NUR

---

**LEGGE 21 Novembre 1965, n. 19.**

**Conversione in legge del Decreto-legge 9 Settembre 1965, n. 14 concernente la estensione a tutto il territorio dell'Imposta di Bollo.**

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Articolo Unico

E' convertito in Legge il Decreto-legge 9 Settembre 1965, n. 14 relativo alla estensione a tutto il territorio dell'Imposta di Bollo.

La presente Legge sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti e pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge dello Stato.

Mogadiscio, 21 Novembre 1965.

**ADEN ABDULLA OSMAN**

*Il Primo Ministro*

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

*Il Ministro delle Finanze*

AWIL HAGI ABDULLAHI

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**

14 Novembre 1965, n. 257.

**Emissione di una serie di francobolli «Fiori Africani».**

**IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**

VISTO l'art. 75 prima parte della Costituzione;

VISTA la Legge 3 Giugno 1962 n. 14 e successive modifiche sull'Ordinamento del Governo;

RITENUTO di dover emettere una serie di francobolli denominati «Fiori Africani» con a lato di ciascun fiore l'effigie di piccole sagome di animali dell'Africa, per posta ordinaria;

SU PROPOSTA del Ministro per le Comunicazioni e Trasporti;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

**DECRETA:**

**Art. 1**

E' autorizzata l'emissione di una serie di cinque francobolli «Fiori Africani» con a lato di ciascun fiore l'effigie di piccole sagome di animali dell'Africa.

I francobolli sono stampati a rotocalco presso l'Istituto Poligrafico dello Stato di Roma, su carta liscia bianca, filigranata, a tappeto di piccole stelle a cinque punte, nel formato carta di mm. 30x40 e nel formato di stampa mm. 27x37; dentellatura di 14 dentellati su due centimetri.

Le vignette sono disposte in posizione orizzontale.

I francobolli sono stampati nei seguenti valori e quantitativi, con descrizione delle vignette:

Valore da Sh. So. 0,20 Posta Ordinaria n. 100.000 — Fiore Mesembrianthemum Acinaforme, su fondo celeste, a lato una gazzezza.

Valore da Sh. So. 0,60 Posta Ordinaria n. 100.000 — Fiore Tulipano d'Africa, su fondo grigio, a lato due giraffe.

Valore da Sh. So. 1,00 Posta Ordinaria n. 100.000 — Fiore Ninfea, su fondo verde grigio, a lato tre uccelli.

Valore da Sh. So. 1,50 Posta Ordinaria n. 100.000 — Fiore Pervinca, su fondo verde, a lato due struzzi.

Valore da Sh. So. 1,80 Posta Ordinaria n. 100.000 — Fiore Bignoia, su fondo azzurro, a lato due zebre.

I francobolli di cui al presente articolo sono validi a tutti gli effetti postali dal primo Novembre 1965.

Mogadiscio, li 14 Novembre 1965. **ADEN ABDULLA OSMAN**

*Il Primo Ministro*

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

*Il Ministro delle Comunicazioni e Trasporti*

MOHAMUD ABDI NUR

VISTO e Registrato - Reg. n. 1, foglio n. 188.

Mogadiscio, li 21 Novembre 1965.

*Il Magistrato ai Conti:* Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

**PARTE SECONDA**  
**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**  
**MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 18-5-1965, i Sig.ri Abdi Elie Alane e Faduma Ali Mohamed hanno chiesto in concessione a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale, a forma rettangolare con i lati di mt. 13,50x30 e superficie di mq. 405, sito in Mogadiscio in Valle Nord e confinante a Nord col terreno dei Signori Iusuf Abdurahman e Turiare, a Sud col terreno del Sig. Abucar Mohamed, a Est col terreno del Sig. Mohamed Afrah, ad Ovest con prevista Via di P. R. meglio identificato nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 17 Novembre 1965.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO  
*Geom. Manlio Gennaro*

409

**MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 13-10-1965, il Sig. Abdi Mohamed Farah - Namus ha chiesto in concessione a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale, a forma quadrata con i lati di mt. 30x30 e superficie di mq. 900, sito in Mogadiscio in Valle Nord e confinante a Est e Sud con prevista Via P. R., a Nord con la concessione del Sig. Mahdi Ali, e ad Ovest con la concessione del Sig. Mohamed Hassan Nur. meglio identificato nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 17 Novembre 1965.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO  
*Geom. Manlio Gennaro*

410

**MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

---

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 21-12-1961, il Sig. Soleman Said Mohamed ha chiesto in concessione a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale, a forma quadrata con i lati di mt. 27x27 e superficie di mq. 729, sito in Mogadiscio in Valle Nord e confinante a Nord con Via P. R., a Sud con Aden Law e Hamud Osman, a Est con Via P. R. e ad Ovest con il Sig. Abdullahi Hagi, meglio identificato nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 17 Novembre 1965.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO  
*Geom. Manlio Gennaro*

411

---

**MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

---

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 5-1-1965, la Società INALSO ha chiesto in concessione a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale, a forma di pentagono irregolare con i lati di mt. 25, 90, 10, 20, 80 e superficie di mq. 1.298,50 sito in Mogadiscio in Via Buon Signore e confinante a Nord con Via Buonsignore, a Sud e Ovest con la concessione originaria, e Est con l'Ospedale Uen, meglio identificato nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 18 Novembre 1965.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO  
*Geom. Manlio Gennaro*

412

**MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

---

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 17-6-1964, il Sig. Ahmed Hussen Gassim ha chiesto in concessione a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale a forma rettangolare con i lati di mt. 30x13,50 e superficie di mq. 405, sito in Mogadiscio in Valle Nord e confinante a Nord ed Est con Via P. R., ad Ovest con terreno richiesto dal Sig. Gassim Ali Ghirbi e a Sud con terreno richiesto dal Sig. Ali Hersi Farah, meglio identificato nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 23 Novembre. 1965.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO  
*Geom. Manlio Gennaro*

413

---

**MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI**

---

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 3-3-1963, il Sig. Mohamed Cillò Fidò ha chiesto in concessione a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale, a forma rettangolare con i lati di mt. 13,50x13,50 e superficie di mq. 182,25, sito in Mogadiscio in Valle Nord e confinante a Nord e Ovest con Vie P. R., a Est con il terreno del Sig. Ali Sceek, a Sud con il terreno della Signora Ruchia Sceek, meglio identificato nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 23 Novembre 1965.

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO  
*Geom. Manlio Gennaro*

414

**DISTRETTO DI CHISIMAIO**

---

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Distretto in data 2-6-1963, il Sig. Farah Gure Ali ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio ed a norma delle vigenti disposizioni un appezzamento di terreno demaniale, della superficie di mq. 2.000 sito in Chisimaio, del quale gli interessati possono prendere visione presso l'Ufficio di questo Distretto.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso all'albo del Distretto di Chisimaio, per eventuali opposizioni.

Chisimaio, 27 Luglio 1963.

IL COMMISSARIO DISTRETTUALE

415

*Abdi Mire Nur*

---

**DISTRETTO DI CHISIMAIO**

---

*AVVISO AD OPPONENDUM*

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Distretto in data 18 Luglio 1963, il Sig. Farah Gure Ali, ha chiesto di ottenere in concessione a scopo edilizio, ed a norma delle vigenti disposizioni un appezzamento di terreno demaniale, sito in Chisimaio, della superficie di mq. 1.804.

Si accordano trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso all'albo del Distretto di Chisimaio, per eventuali opposizioni.

Chisimaio, 17 Novembre 1965.

IL COMMISSARIO DISTRETTUALE

416

*Abdi Mire Nur*

**TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR**

---

**IL GIUDICE REGIONALE**

Letta l'istanza che precede, ritenuta l'attendibilità dei fatti ivi esposti anche in relazione di quanto comunicato dalla Banca Nazionale Somala con nota in data 14 Novembre 1965;

Ritenuta la propria competenza;

Visti gli artt. 69 e 74 D. 21-12-1963, n. 1736;  
DECRETA:

L'ammortamento dell'assegno circolare n. 013887 del 21 Ottobre 1965 della Filiale di Galcaio della Banca Nazionale Somala, intestato a Hussen Nur Osman di Sh. So. 300 (trecento).

AUTORIZZA l'istituto emittente a rilasciare il duplicato dell'assegno dopo trascorso un termine di giorni 15 (quindici) dalla data di pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Somala, purchè nel frattempo non venga fatta opposizione dal detentore.

DISPONE che il duplicato dell'assegno stesso venga consegnato personalmente a Hussen Nur Osman, o eventualmente a persona da lui indicata munita di regolare e formale procura scritta.

MANDA al ricorrente di provvedere alla notifica del presente decreto alla Banca Nazionale di Galcaio, Filiale di Mogadiscio, la quale lo terrà affisso per la durata di giorni 15 nei propri locali aperti al pubblico.

Mogadiscio, 22 Novembre 1965.

**IL GIUDICE REGIONALE**

*Dr. I. Dall'Asta*

**IL CANCELLIERE DIRIGENTE**

*Hussen Aden*

**TRIBUNALE REGIONALE DEL MUDUGH**

---

Il Presidente del Tribunale Regionale del Mudugh;

Letta l'istanza che precede;

Ritenuta l'attendibilità dei fatti ivi esposti, anche in relazione a quanto comunicato dalla Banca Nazionale Somala — Filiale di Galcaio, con nota XL. 41-1554 in data 20 Ottobre 1965;

Ritenuta la propria competenza;

Visti gli artt. 69 e 74 dell'appendice al codice civile;

**DECRETA:**

L'ammortamento dell'assegno circolare n. 8736 con a saldo Sh. So. 4.200 (quattromiladuecento), emesso dalla Banca Nazionale Somala — Filiale di Burao.

AUTORIZZA l'istituto emittente a rilasciare il duplicato dell'assegno circolare dopo trascorso un termine non inferiore a giorni 15 (quindici) dalla data di pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica, purchè nel frattempo non venga fatta opposizione dal detentore.

DISPONE che il duplicato dell'assegno circolare stesso venga consegnato personalmente a Isnina Herzi Mohamed o eventualmente a persona da lei indicata, munita di regolare e formale procura scritta.

MANDA al ricorrente di provvedere alla notifica del presente decreto alla Banca Nazione Somala — Filiale di Burao, la quale lo terrà affisso per la durata di giorni 15 nei locali aperti al pubblico.

Galcaio, li 8 Novembre 1965.

IL PRESIDENTE DEL TRIBUNALE  
*Mohamed Scek Hussien*

IL CANCELLIERE  
*Mohamed Dirie Mohamed*

**APPENDIX — APPENDICE**

---

**DECREE LAW 20 November of 1965, No. 22: «Rural Development Agency».**

THE PRESIDENT OF THE SOMALI REPUBLIC,

HAVING SEEN Article 63 of the Constitution;

CONSIDERING the urgent need to enact a decree law establishing the Rural Development Agency;

ON THE PROPOSAL of the Minister of Agriculture and Animal Husbandry;

HAVING HEARD the Council of Ministers;

DECREES:

CHAPTER I

**ESTABLISHMENT, FUNCTIONS AND POWERS OF THE AGENCY**

Article 1

1. The Rural Development Agency, hereinafter called «the Agency», is hereby established.

2. The Agency shall be an autonomous body with juridical personality.

3. The head office of the Agency shall be in Mogadiscio and branches may be established in other places as and when found necessary.

Article 2

*Objectives of the Agency*

The objectives of the Agency shall be:

- A) to promote the improvement of agriculture through increase in production yields from existing cultivated lands and through the extension of agricultural cultivation to new lands.

For this purpose the Agency shall arrange to provide:

- a) assistance in the formation of agricultural cooperatives, and in the consolidation of small agricultural holdings into economic units;
  - b) technical assistance to the co-operatives and farmers in surveying of agricultural land for the purpose of determining its productive capabilities;
  - c) advise to co-operatives and farmers on techniques and methods of preparation of land cultivation and of suitability of different kinds of crops, methods of treatment of seeds, maintenance of crops at various stages, including plant protection, harvesting and clearance of land after harvesting;
  - d) assistance to agricultural co-operatives and farmers in obtaining credit where necessary for the purchase of seeds, tools, fertilizers and chemicals, rental of machinery and transport equipment.
- B) To make contracts with agricultural co-operatives and farmers for the provision of facilities referred under paragraph A, above leading to purchase of crops at mutually agreed prices and their storage and subsequent marketing by the Agency.
  - C) To liaise with the Agricultural Research Services and to disseminate the results of research among co-operatives and farmers.
  - D) To encourage agricultural production in general by purchasing agricultural produce from co-operatives and farmers and arranging for its storage and subsequent marketing.
  - E) To undertake training of technical and administrative personnel of agricultural co-operatives and for other personnel engaged in farming.
  - F) To undertake such measures as are necessary to promote improvement of community services in the rural areas and to arrange for the establishment of necessary amenities for this purpose.

### Article 3

#### *Powers of the Agency*

The Agency shall have the power to do everything that may be necessary or expedient for the purpose of carrying out its function within the limits established by this law.

Article 4

*Rights of the Agency*

The Agency shall have the right to collect fees and charges wherever appropriate for services it may render in pursuance of its functions.

Article 5

*Nature of the Operations of the Agency*

The Agency shall be a non-profit organization, except where there is a need to build up reserve funds, but shall be expected to balance its operation expenditure with its income.

CHAPTER II

**ORGANIZATION**

Section I

**Organs of the Agency**

Article 6

*Organs of the Agency*

The following shall be organs of the Agency:

- a) the Chairman of the Agency;
- b) the Board of Directors consisting of the following members:

the Chairman of the Agency, and eight Directors two of whom shall be the nominees of the Minister of Agriculture and Animal Husbandry, two of the Minister of Industry and Commerce and one each of the Ministers of Planning, Finance, Public Works, and Communications;

- c) the Director General and the Deputy Director General;
- d) the Board of Auditors consisting of a Chairman and two Auditors.

Article 7

*Appointment of the Organs of the Agency and their Tenure of Office*

1. The Members of the Board of Directors, the Director General, the Deputy Director General and the Members of the Board of Auditors shall be appointed by decree of the President of the Republic on the proposal of Minister of Agriculture and Animal Husbandry, having heard the Council of Ministers.

The officers referred in the previous paragraph shall be appointed for a period of three years; they may be reappointed.

3. The services of the officers referred to in the first paragraph may be terminated for sufficient reason following the procedure prescribed for their appointment.

Section II

**FUNCTIONS**

Article 8

*Functions of the Chairman*

1. The Chairman shall represent the Agency; he shall convene and preside over the meeting of the Board and determine the Agenda.

2. He shall ensure that the decisions of the Board are followed.

3. In the case of absence of the Chairman from any particular meeting, the Board may elect a Chairman from amongst its members for that meeting.

4. Where the Board's opinions are equally divided the Chairman shall have a casting vote.

Article 9

*Functions of the Board of Directors*

1. The Board of Directors shall be responsible for the policy and general direction of the Agency.

2. At all meeting of the Board, five shall constitute a quorum.

Article 10

*Function of the Director General*

1. The Director General shall be responsible for the implementation of the decisions of the Board.

2. He shall, upon the authorization of the Board, conclude operating contracts on behalf of the Agency with agricultural co-operatives and farmers.

3. In the exercise of his responsibilities under paragraph (1) and (2) of this Article, he may call upon all sources of aid and technical advice available to the Government.

4. He shall be in charge of the day-to-day administration of the Agency, and shall exercise control over the staff of the Agency, either detailed from State Administrations or recruited directly by the Agency. With the approval of the Chairman, he may appoint and discharge the staff recruited directly by the Agency, and take any appropriate disciplinary action in respect of such staff. Where appropriate, he may return the staff detailed from State Administrations to the Ministry from which they were detailed, and may request the letter to take disciplinary action in accordance with Law No. 7 of 15 March 1962 (Civil Services Law) and subsequent amendments.

5. He shall be responsible for the funds of the Agency and for the maintenance of the accounts of expenditures incurred from such funds.

6. He is authorized to incur from the funds of the Agency, expenditures on day to day administration up to a limit of Sh. So. 2500 on any single item. Expenditures up to Sh. So. 5,000 on any single item, may be incurred by the Director General with the concurrence of the Chairman of the Agency. Expenditures beyond this limit shall be authorized by the Board of Directors.

7. He shall convene and attend all meetings of the Board and shall be responsible for keeping the record of the meeting of the Board.

Article 11

*Functions of the Deputy Director General*

The Deputy Director General shall assist the Director General in all his functions and shall act for him during his absence.

Article 12

*Functions of the Board of Auditors*

The Board of Auditors shall audit the accounts and the expenditure of the Agency.

Section III

**Staff of the Agency**

Article 13

*Staff of the Agency*

1. The administrative and professional staff of the Agency shall be provided by detail from the establishment of the Ministry of Agriculture and Animal Husbandry. Any additional staff which cannot be so provided may be recruited directly by the Agency on terms and conditions laid down in the Rules issued by the Board of Directors.

Section IV

**Transfer of the Community Development Services to the  
Ministry of Agriculture and Animal Husbandry**

Article 14

*Community Development Service*

1. The Community Development Service in the Ministry of Interior is hereby transferred to Ministry of Agriculture and Animal Husbandry.

2. The staff in the Community Development Service referred above shall be provided by detail to the Agency.

Section V

**Responsibilities of the Members of the Board of Directors and staff**

Article 15

*Responsibilities of Directors and staff*

The members of the Board of Directors and the staff of the Agency shall, while acting in pursuance of this law, By-laws or Rules made hereunder, be deemed to be officers within the meaning of Article 5 of the Civile Service Law (Law No. 7 of 15 March 1962) for purpose of responsibility of officers.

Section VI

**Special Administrator and Liquidator of the Agency**

Article 16

*Special Administrator and Liquidator*

1. Where it is considered absolutely necessary:

- a) the operation of the Agency shall be temporarily entrusted to a special administrator, who shall exercise the functions and powers of the Chairman of the Agency, Board of Directors and the Director General; or
- b) The Agency may be liquidated and an official liquidator may be appointed for the purpose.

2. The measures referred to in the preceding paragraph shall be adopted by decree of the President of the Republic, on the proposal of the Minister of Agriculture and Animal Husbandry, having heard the Council of Ministers.

## CHAPTER III

### FINANCE, BUDGET, ACCOUNTS AND AUDIT

#### Article 17

##### *Capital of the Agency*

The capital of the Agency shall consist of:

- a) an initial capital of Sh. So. 300.000 granted by the State;
- b) any other contribution granted by the State, Public Bodies, international organizations or private persons;
- c) reserve funds set aside from the Corporations' profits;
- d) any other receipts, both public and private.

#### Article 18

##### *Borrowing of Money*

The Agency may, with the approval of the Minister of Agriculture and Animal Husbandry, having heard the Council of Ministers, borrow money from foreign institutions and from local banks for the purpose of carrying out its functions under this law.

#### Article 19

##### *Budget*

The Board of Directors shall, not later than 30 September in each year submit to the Council of Ministers for approval through the Minister of Agriculture and Animal Husbandry, a statement to be called the Annual Budget Statement for the next financial year showing the estimated receipts and expenditure of the Agency. A copy of the Annual Budget Statement shall be simultaneously submitted to the Minister of Finance.

Article 20

*Annual Accounts*

1. The calendar year shall be the financial year.

2. The Director General shall prepare a balance sheet for each financial year and shall present it to the Board of Directors before the last day of March in the following year. Within the following month the Board of Directors shall prepare the final Annual Accounts and submit them to the Board of Auditors together with a report.

3. The Board of Auditors shall, within one month of their receipt of the Annual Accounts, send them, together with their report, to the Council of Ministers.

4. The Supervisory Committee referred to in the following article shall be competent to examine and approve the Annual Accounts, having heard the Magistrate of Accounts. It shall give instructions for the publication of the approved Annual Accounts in the Official Bulletin at the expense of the Agency.

Article 21

*Supervisory Committee*

Supervision over the Agency shall be exercised by a Committee presided over by the Minister of Agriculture and Animal Husbandry, and consisting of the Ministers of Planning and Finance, and three officers or experts designated by the said Ministers.

CHAPTER IV

**FINAL PROVISIONS**

Article 22

*By-Laws*

1. The by-laws of the Agency shall be approved by decree of the President of the Republic, on the proposal of the Minister of Agriculture, having heard the Council of Ministers.

2. The by-laws may be amended, following the same procedure, at the request of the Board of Directors.

### Article 23

#### *Rules*

The Board of Directors may issue Rules for the implementation of this Law, within the limits laid down in this law and the by-laws of the Agency.

### Article 24

#### *Entry into Force*

This decree law shall enter into force on the day following the date of its publication in the Official Bulletin, and shall be presented to the National Assembly for conversion into law under Article 63 of the constitution.

Mogadiscio, 20 November, 1965.

**ADEN ABDULLA OSMAN**

*The Prime Minister*

ABDIRIZAK HGAI HUSSEN

*The Minister of Agriculture and Animal Husbandry a. i.*

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN